

LIETUVOS POGRINDŽIO SKUNDAS MADRIDUI

Sovietų tautinių mažumų genocidas

(Tęsinys)

Dėl bažnyčios atėmimo ir jos išniekinimo parapičiai rašė skundus aukščiausiai Tarybų Sąjungos valdžiai Maskvoje, bet jie nieko nepadarė. Po to daug kartų buvo siūsti pareiškimai, net su delegacijomis, vietinei ir aukščiausiai sovietinei valdžiai, prašant sugrąžinti atimtą bažnyčią. Paskutinį kartą 1977 m. buvo surinkta apie 500 parašų ir pasiūsta pareiškimas Religijų reikalų igaoliniui Gardine. Prašyta grąžinti tikintiesiems Pelesos bažnyčią ir leisti lietuviui kunigui eiti į jo pareigas. Pareiškime parapijiečiai nurodė, jog jie patys savo lėšomis atstatys sunaikintą bažnyčią, tik prašė išskirti medžiagų atstatymui, už kurias jie su mokėsi. Į pareiškimą buvo atsakyta neigiamai. Tuomet 1978 m. pradžioje tokio pat turinio pareiškimas buvo pasiūstas į Maskvą drg. Brežnevui. Drg. Brežnevas šio pareiškimo neskaityt ir nematė, jis atsidūrė drg. Brežnevo prieškambariuose (kanceliarijoje) iš ten buvo atsiųstas klausimui išspręsti į Varenavą rajoną, iš kur vėl gautas neigiamas atsakymas. 1979 m. lapkričio mėn. dėl tokios pareiškimo eigos parapijiečiai pasiskundė TSRS prokurorui Rudenko, bet iš to nieko neišėjo.

(Bus daugiau)

Sunku suvaldyti lenkų unijas

Atskiri skyriai organizuoja streikus

Varšuva. — Trečiądienį šaukiamas naujųjų Lenkijos "Solidarumo" unijų vadų suvažiavimas Štetine. Vyriausybė patenkinus unijų reikalavimus, lapkričio 10 d. aukščiausiajam teismui patvirtinus unijų statutą, kyla pavojus, kad unijų centras negalės suvaldyti atskirų skyrių, kurie grąsina streikais dėl įvairių vietinių nesutarimų. Czenstochoje unijos reikalauja atleisti iš pareigų vaivadijos gubernatorių. Dar nesibaigę streikas Gdanse, kur darba nutraukė medicinos darbuotojai. Vyriausybė jau patenkinusi unijų reikalavimus, pažadėjo pakelti algas.

Šeštadienį Solidarumo centras paskelbė atsisaukimą ir darbininkus, ragindamas laikytis vieningai ir veikti koordinuotai. Patariama atsišaukti unijoms ar jų skyriams neorganizuoti atskirų streikų. Sekmadienį katalikų Bažnyčia irgi atsisaukė į unijas. Pripažįstama, kad kyla didelė pagunda kištis į politiką, tačiau Bažnyčia pataria nepolituoti, o tik ginti darbininkų teises, rūpintis jų gerove.

Praėjusią savaitę Bratislavoje buvo susitikę Čekoslovakijos prezidentas Gustav Husak ir Vengrijos Janos Kadar. Paskelbtame pareiškime abu komunistų vadai išreiškė "paramą Lenkijos komunistų partijai, kuri stengiasi atmušti antisocializmo jėgų, tarp tautinio imperializmo bandymus kištis į Lenkijos vidaus reikalus".

Net ir Rumunijos prezidentas Nicolae Ceausescu, viešėdamas Švedijoje kritikavo lenkų unijas, kurios bandančios išieiti iš marksistams įprasto kelio. Ceausescu tačiau pabrėžė, kad Lenkijai turi būti leista pačiai išspręsti atsit-

Nušovė amerikietį

Ankara. — Turkijoje trys ginkluoti vyrai puolė ir nušovė jauną amerikietį, karo aviacijos seržantą, pietiniame Adanos mieste. Po karinio perversmo Turkijoje tai pirmoji amerikiečių auka, tačiau per paskutinius 19 mėn. tai jau 8-tas nušautas amerikietis. Neabejojama, kad tai komunistų auka.

Imonės sprogimas

Bangkokas. — Tailandijoje netoli sostinės sprogo amunicijos ir įvairių sprogmenų imonė. Po eilės sprogimų žuvo 38 žmonės, o sužeistų skaičius siekia šimtus. Sunaikintas aplink fabriką keturių kvartalų rajonas. Gruvėsiuose dar randama daug lavonų. Tailandijos vyriausybė pažadėjo nukentėjusiems kompensacijas ir įsakė ištirti nelaimės priežastis.



Amerikos delegacijos Madrido konferencijoje vadovai: Griffin Bell, Max Kampelman ir Warren Zimmerman, delegacijos narys.

Madride pradėta Helsinkio peržiūra

Komunistai priversti klausyti kaltinimų

Madridas. — Pirmadienį prasidėjo Madrido konferencijos svarbų dalis, po devynių savaitių parengiamųjų ginčų dėl darbotvarkės. Ginčą padėjo išspręsti keturių valstybių užsienio reikalų ministrai: Austrijos, Kipro, Švedijos ir Jugoslavijos, parengę kompromisinį pasiūlymą, kuris pilnai nepatenkino nei Amerikos nei Sovietų Sąjungos reikalavimų. Šį kompromisą sovietai priėmė, o Amerikos delegacijos vienas pirmininkų Max Kampelman, vadovavęs JAV delegacijai parengiamuosiuose debatuose, pasakė: "Mes esame laimingi, labai laimingi".

Kompromisą priėmusioje kalboje sovietų delegatas Leonidas Iljičevas pabrėžė, kad "Sovietų Sąjunga nuolat laikosi ir gerbia žmogaus teises ir pagrindines žmogaus laisves. Naujoji Sovietų Sąjungos konstitucija ypač pabrėžia pagrindinių žmogaus teisių garantijas". Komentatoriai pripažįsta, kad propagandos srityje Iljičevas yra patyręs, nes jis Stalino laikais redagavo Maskvos "Pravdą".

Amerikos delegato Griffin Bell kalboje buvo pabrėžtas smūgis Helsinkio susitarimams, kad Sovietų Sąjungoje buvo išstremta vakarų buvo išstremta grupė lenkų, kuri atvykusi organizuoti čekų tarpe panašius unijas kaip Lenkijoje.

Pagal visų patvirtintą darbotvarkę, dėl kurios sovietai ginčijosi devynias savaites, Madrido konferencijos keturios savaitės bus skirtos žmogaus teisių nagrinėjimui. Po to konferencija bus pertraukta Kalėdų atostogoms, o po Kalėdų niekas nebegalės kelti žmogaus teisių klausimų, nes bus pereita prie kitų darbotvarkės punktų.

Spaudos atstovai į šios savaitės generalinius debatus nebus įleidžiami, tačiau JAV delegacija pažadėjo, kad jos narių pareiškimai bus spaudos agentūroms išdalinti raštu. Praėjusią savaitę generalinius kalbinius sovietams metė Griffin Bell, o pirmadienį turėjo kalbėti Max Kampelman, kuris palietė savo kalboje visus pagrindinius Helsinkio konferencijos Baigiminio akto principus. Stipriausi kaltinimai sovietams bus daromi dėl invazijos Afganistane, pareiškė JAV delegacija.

TRUMPAI IŠ VISUR

— Popiežius Jonas Paulius II-sis savo kalbas ir pamokslus V. Vokietijoje sakė vokiečių kalba. Koelne jis atsispašė klausytojų už savo akcentą, sakydamas, kad jis kasdien vokiškai nekalba.

— Izraelio vyriausybė paskelbė azolinių kainų pakėlimą iki 3,15 dol. už galioną. Šiais metais Izraelis naftai išleis 2,4 bil. dol., tris kart daugiau, negu 1978 m.

— Irano karo lėktuvai vėl apšaudė Kuveito teritoriją. Kuveito spauda skelbia, kad Irano ajatola Khomeinis įsakė perduoti amerikiečius įkaitus Jungtinėms Tautoms.

— V. Vokietijos kancleris Helmut Schmidt pasakė pasikalbėjime su ABC televizija, kad Vokietija pakeistų amerikiečių kareivius NATO kariuomenėje, jei dalį jų tekėtų išsiųsti į Viduriniuosius Rytus ginti naftos transporto kelių.

— Pietinėje Kalifornijoje miškų ir krūmų gaisras padarė daug nuostolių, sudegė 108 ištaigingi namai. Vienas žmogus žuvo.

— Beirute viena po kitos sprogo dvi automobiliuose paslėptos bombos, žuvo 22 žmonės, apie 70 sužeisti.

— Kubos tabako ūkiams daug žalos padarė tropikų audra "Jeanne". Buvo nuskandinti keli žvejų laivai.



Madride, prie Europos Saugumo ir Kooperavimo konferencijos rūmų, latvis kun. Maris Kirsons protestavo už visus Sovietų Sąjungos prisipaustus žmones, įvedamus savo kraują ant Sovietų Sąjungos vėliavos. Ispanų policija po 10 min. jį suėmė, tačiau po kelių valandų palejo.

POPIEŽIAUS VIZITAS VAKARŲ VOKIETIJOJE

Pusė V. Vokietijos gyventojų — katalikai

Bona. — Popiežiaus Jono Pauliaus II-jo vizitas Vakarų Vokietijoje pareikalavo didelio takto ir diplomatinio sugebėjimo. Jau prieš svečio atvykimą vokiečių spauda kėlė klausimą, ar vizitas reikalingas, ar vyriausybei apsimoka išleisti tokią sumą? (10 mil. dol.) Vatikano laikraštis "L'Osservatore Romano" pastebėjo po piežiui išvykstant, kad "šis vizitas, kaip lapkričio oras, vyksta tamsioje, debesuotoje atmosferoje".

Tai pirmas katalikų Bažnyčios galvos atvykimas į Vokietiją nuo 1782 metų. Prie visų kitų komplikacijų šią kelionę aplink kybių prisidėjo ir tai, kad svečias yra gimęs Lenkijoje, kuriai vokiečiai padarė tiek daug nemalonumų. Vokietija ilgai nepripažino pokariinių Lenkijos sienų ir ten Bažnyčios įsteigtų vyskupijų. Daug vokiečių iki šios dienos prieštarauja buvusiose vokiečių žemėse įsteigtom Lenkijos vyskupijoms.

V. Vokietijos prezidentas Karl Carstens, pasitikdamas savo svečią, kalboje užsiminė senus, istorinius įvykius, atspindėdamas svečią už nacių Vokietijos elgesį. Popiežius per penkis dienas Vokietijoje aplankys Koelną, Muncheną, kur gyvena daug katalikų. Jis lankys Mainą ir Fuldą, kur 8-jame šimtmečiu keliavo ir dirbo šv. Bonifacas, anglas misionierius, atnešęs vokiečiams krikščionybę.

Dar rugpjūčio mėnesį popiežius, pranešdamas apie šią kelionę, pasakė, kad jis nori pagerbti visą vokiečių tautą. Šis pareiškimas turi ir politinę prasmę, lygiai kaip ir popiežiaus nutarimas apsilankyti Fuldoje ir Osnabrucke. Tos dvi vyskupijos tebevaldo žemes, esančias ir dabartinėje Rytinėje Vokietijoje, kuri neleidžia Vakarų Vokietijoje gyvenantiems vyskupams vizituoti parapijų už "gedos sienos". Šiandien popiežius Mainze turi susitikti su aukštais protestantų vadais, nors kai kurie paskelbė, kad jie nedalyvaus popiežiaus priėmimo, protestuodami prieš neseniai pasirodžiusią knygėlę apie Liuterį ir jo atneštą reformaciją. Knygoje sakoma, kad Liuteris neatnešė reformų, o tik Bažnyčios skilimą.

Ziaurios kautynės Irano žemėje

Teheranas. — Irako — Irano kare frontas pasistūmėjo į šiaurę nuo Abadano, kurį apsupo Irako kariuomenė. Prie Susangerdo mies to įvyko didelės kovos, apie 20 mylių nuo Irako sienos. Šis 30,000 gyventojų miestas turėjo daug nuostolių. Irako žiniomis, šeštadienį mišyje žuvo 430 iraniečių, o dieną prieš tai — 317. Irano radijas skelbė, kad irakiečiai Susangerde pradėjo "skerdynes".

Nato karo jėgos negintų Lenkijos

Utrechtas. — Nato generalinis sekretorius Joseph Luns pareiškė šeštadienį, kad Nato kari nės jėgos nesikišų, jei Sovietų Sąjunga įžengtų į Lenkiją. Nato tikslas nesąs ginti šalis, kaip Lenkija, nuo jos draugų, pasakė Luns.

Riausės Atenuose

Atėnai. — Sekmadienį Graikijos sostinėje įvyko komunistų jaunųjų demonstracijos, kurios baigėsi riaušėmis. Viena moteris žuvo, sužeista 106 žmonių, jų tarpe 8 policininkai. Demonstrantai išėjo prieš Nato, prieš Ameriką. Sudeginta daug automobilių, policija suėmė apie 40 žmonių.

KALENDORIUS

Lapkričio 18 d.: Odonas, Salomėja, Lizdeika, Ledrina.

Lapkričio 19 d.: Pontijonas, Severina, Dainotas, Rimgailė.

Saulė teka 6:42, leidžiasi 4:29.

ORAS

Debesuota, vėjauta, temperatūra dieną 40 l., naktį 30 l.

KELIAS Į SVEIKATĄ

NEŠIRGTI IR SVEIKTI. PAJĖGUMO UGDYMAS

KELIAS Į SVEIKATĄ, 6515 So. California Ave., Chicago, Ill. 60629

JONAS ADOMAVIČIUS, M.D.

SKRANDŽIO DVYLIKPIRŠTĖS ŽARNOS ŽAIZDOS

Keisk gyvenimo vagą sveikese — kitaip nuo žaizdų neatsikratysi.

Mediciniška tiesa

Rūpestis dažnai prisideda prie skrandyje ar 12-kapirštėje žarnoje žaizdų atsiradimo. Niekas kitas negali sutvarkyti asmeninių negerumų — tik tu pats vienas, žmogau, su jais reikiama turi grumtis. Gydytojai dabar stebi nesuskaitomą gausybę pacientų tragedijų. Už tai kiekvienas lietuvis stenkimės kiekvieną dieną praleisti kuo produktiviau. Gera sveikata yra neapsakomas gėris. Sveikas žmogus nuotaikingai keliai rytą ir tvarkosi reikiama. Toks darbe džiaugiasi — su žmonėmis susitinka, naują dalyką pastebi. Sveikasis džiaugiasi mielais namiškiais ir sveimaisiais — tokiam nėra kada rūpintis dėl mažmožio.

Tik prisiminimas, kad mes sveiki gimėm, tokiais augom ir subrendom — kare nežuovom, kelionės ir gyvenimo sunkumams atlaikėm — suteikia mums neapsakomo džiaugsmo. Žmogus turi labai daug visokių priešių — tik tu apsileisk tik palinkusiu karklu nors trumpam pabūk — ir būsi bežiūrint nupeštas. Taip žydų vaikų gimsta kas trečiasis su prigimtu trūkumu. Kartais tokie trūkumai esti neatsitaisomi per visą žmogaus gyvenimą. Mes džiaukimės būdami labai žmoniškos ir gubios — sveikos — darbščios tautos vaikai. Tegul neišveda mus iš kelo namuose sveikų vaikų ūžimas bei fabriko mašinų duzgas. Visada prisiminkime tiesą, kad mums rūpimi dalykai nėra taip blogi, kokį blogumą — ligą jie sukelia. Rūpestis tvarkymas yra pirmas geras žingsnis virškinimo kanale žaizdų išvengimui bei jų gydymui.

Atpažinimas žaizdų nėra sunkus

Atpažinti skrandyje ar 12-kapirštėje žarnoje žaizdą (gydytojų bendru vardu vadinamą peptinę žaizdą — peptic ulcer) nėra sunku. Dažniausi tokios ir skrandžio ir 12-pirštės žarnos žaizdos, pasireiškia būdingais nusiskundimais. Skausmai esti viršutinėje vidurinėje pilvo dalyje už valandos po valgio. Dažnai pacientas pabunda naktį iš tokio skausmo. Toks negerumas pranyksta užvalgius bei prieš rūgštis vaistų paėmus (antacidus). Tokie skausmai pasitęsia išgėrus kavos, alkoholio, aštrių valgių bei parūkius. Visada gydytojas siūnia tokią ligonį persivietimui rentgenų skrandžio. Tuo metu persiečiama ir 12-pirštė žarna. Apie 70% tokių žaizdų tada sukurama. Beveik visos žaizdos minėtose vietose surandamos padarius gastroskopiją. Tai lankstus vamzdelis, apšviestas skrandžio ir 12-pirštės žarnos vidų. Lietuviai tokio tyrimo baiminasi. Dažnai jautresni pasakoja vienas kitam, koks baisus yra tas tyrimas. Tai baidi netiesia. Kelių mėnesių vaikai tokį tyrimą pakelia kuo puikiausiai. Gerose ligoninėse yra galimybė apatūti tokį tyrimą. Tai nepaprastai svarbu — ir štai dėl ko.

Gėrybinė ir piktybinė žaizda

12-pirštėje žarnoje žaizda, praktiškai, niekada nesti piktybinė (vėžiška). Todėl tokia žaizda laikoma visada esantį gėrybine. Nedaroma jos tyrimas nugnybiant gabalėlį jos krašto ir tiriant mikroskopiskai. Nedaroma taipogi tyrimas tos žaizdos pabrūkiant šepetėliu jos paviršių ir tiriant mikroskopiskai — ieškant ten vėžiškų celių.

Visai kitas reikalas yra su skrandyje besirandanti žaizda. Ji gali būti paprasta (peptinė) ir blogybė (vėžio sukelta). Šita tiesą reikia žinoti, nes nuo tokio žinojimo priklausys ligonio pagijimas, ar greita mirtis.

Minėtos tiesos sužinojimui dabar yra būtina atlikti gastroskopiją ir paimti gabalėlį žaizdos krašto mikroskopiniam ištyrimui (piopsia). Taip pat būtina reikšti skrandžio žaizdos paviršiaus celes ištyrimą per mikroskopą (citologiją). Jei randama tais dviem tyrimais gėrybinė žaizda. Tada ji gydoma. Jei randama blogybė (vėžinė) tuojau tokia žaizda išpauinama išoperuojama, išimant didesnę dalį skrandžio kartu su žaizda.

Svarbu nedelsiant nustatyti tikrą minėtos žaizdos pobūdį. Tik tada galima tikėtis pasveikimo. Jei ankstyboje stadijoje randama vėžinė žaizda, išoperavus skrandį žmogus gali ilgokai gyventi. Reikia tokį pacientą tikrinti gastroskopu mažiausiai kas metai. Sekama, ar neatsirado vėžys operuotoje skrandžio vietoje. Žinoma, visai kiti reikalai esti, kai vėlyboje stadijoje randamas išopėjęs vėžys. Tada jis esti daugiau ar mažiau išsiplėjęs už skrandžio ribų. Gydoma tada kombinuotu gydymu prieš vėžį.

Žaizdų gydymas

Vienodai esti gydymas tiek skrandyje, tiek 12-pirštėje žarnoje gėrybinės žaizdos. Pirmiausia, reikia pakeisti žmogui nerimą gyvenimo liniją ramesne. Čia tuo reikalu lengviau pasakyti negu įvykdyti. Už tai taip daug gydymuisi yra pašauktų, o taip nedaug yra išrinktų — pagijimui pasirengusių. Be tokio pasirengimo — be vidinio nusiramimo negali būti ilgalaikio žaizdų pagijimo.

Antras žingsnis tokių žaizdų gydyme yra savęs nuodijimo sustojimas. Nuodija-



Elena Adomėnienė įteikia alvudiečiams iš Vilniaus universiteto rektorius atvežtą dovaną — medali, vaizduojantį to universiteto įkūrimo 400 m. sukaktį — tai padėka už alvudiečių siunčiamas mediciniškas knygas universitetui. Medalį priima šio skyriaus tvarkytojas, stebi: V. Adomėnas, Marija Bosienė, Alfonsas Sidagis, Mikolas Simokaitis ir Stasys Lukševičius.

Nuotr. inž. Juozo Slaboko

mas kūnas esti tabaku, alkoholiu, aštriais valgiais, kava. Todėl viso tokio nuodijimo reikia vengti. Jau geriau bus, jei dabar kiekvienas lietuvis nustos save nuodijęs, dar visai žaizdos neturėdamas. Tada jis tokių žaizdų rečiau susilauks. O susilaukęs — lengviau grįš į sveiką besilagiančio žmogaus kelią.

Teisingai tvirtina senyva, bet jaunai atrodanti tylių filmų aktorė Gloria Swanson, kad gera sveikata užlaikoma septynis trilijonus kūne esančių celių sveikai maitinant — jokiais nuodais (alkoholiu, tabaku) jų nenuodinant.

Trečias žingsnis minėtų žaizdų gydyme yra vaistai. Dabartinis metu tokios žaizdos gydymas Cimetidinu (Tagamet vaistinėse to vaisto vardas) Po 300 mg. tabletes imamos keturis kartus per parą, tris kartus per dieną ir kartą einant gulti. Kartu pavaldus imama po du valgomus šaukštus Mylanta (prieš rūgštis vaistas). Jokių kitokių vaistų neimama. Visas gydymas pravedamas gydytojo žinioje esant.

Ketvirtas žingsnis į minėtų žaizdų gydymą yra aštrių valgių ir visokių medikamentų, ypač aspirino, jo padarinių ir nuo reumatų vaistų neėmimas. Reikia vengti kavos, rūkyto ir kepto maisto. Reikia taipogi vengti sekancio maisto: kavos, arbatos, riebių, keptų valgių bei tokių padažų (gravių). Vengti rūkytos ir konservuotos mėsos bei žuvies. Apsieiti be kiaušienos, visai kiti reikalai esti, kai vėlyboje stadijoje randamas išopėjęs vėžys. Tada jis esti daugiau ar mažiau išsiplėjęs už skrandžio ribų. Gydoma tada kombinuotu gydymu prieš vėžį.

Minėtų žaizdų gydymas iki užgijimo gali tęstis pusantro mėnesio, nors skausmai minėta gydantis gali dingti už kelių dienų. Visam gyvenimui reikia sunormuoti savas gyvenimas, nes tokios žaizdos mėgsta kartotis, ypač pavasariais ir rudensiais.

Senos, blogai gydytos minėtos žaizdos esti surandamos ir gydymui nepasiduodančios. Tokias žaizdas reikia operuoti. O po operacijos dar "svenčiui" gyventi. Nes gali po operacijos žaizda atsirasti ant operuotos vietos. Meskime

sau iš galvos netiesą, būk operaciją prašalins visas negeroves ir toliau žmogui nereikės prisilaikyti virš minėtų reikalavimų — keturių žingsnių nereikės žengti. Taip niekada nebus. Keisti gyvenimo vagą geresne — sveikesne prisiels kiekvienam, norint kad žaizda nesikartotų.

Kraujuojančios žaizdos tvarkymas

Dar rūpestingiau reikia elgtis su kraujuojančia žaizda minėtose vietose esančia. Reikia kuo greičiausiai vykti ligoninė, nes gresia mirtis nuo nukraujavimo kiekvienam, ypač pensininkui, kurio arterijos esti sukaikėjusios ir sustojimas kraujavimui pasunkės. Nors pats savaime sustvarko kraujavimas iš minėtų žaizdų net iki 85%, vienok nežinia kaip bus su dabartiniu kraujavimu. Ligoninėje visų pirma taip kraujuojančio paciento atstatomos gyvybinės jėgos. Tada bendrai gydant — kartu talkinant chirurgui — stabdomas kraujavimas ir pilamas kraujas. Tai sudėtingas gydymas ir reikalaujantis gydytojo didelės patirties, ištvėrmės ir išminties, nes kiekvienam atveju reikia elgtis skirtingai — ligonio stoviu prisitaikant.

Kraujuojantieji iš žaizdų pacientai esti gastrokoprojami kraujui. Imui apimui. Tada sužinoma iš kur kraujas teka. Žinoma, tada pritaikomas reikiamas gydymas.

Išvada. Nepasiduokime visokioms reklamoms — peršantioms visokioms gyduolėms nuo skrandžio ir 12-pirštės žaizdos. Visokie aspirino dariniai — anacinai, buferiniai, alkalizatoriai... vis tai neimtinai vaistai, turint minėtas žaizdas. Semkitės mediciniškai žinias iš tikrai mediciniškų šaltinių. Reklamos iš 23 pasirodo tik trys yra kiek žmoniškesnės — visos kitos yra skirtos begalvams: jų skelbėjai laiko žmogius pakvaišeliais. Tokiems visokie niekai įperšami. Tokie džiaugiasi geležėle rade. Nė vienam lietuviui nereikia būti jų eilėse. Pradėkime kartą ant visados visi mes sveiką gyvenimą. Tada daug mažiau vargo turėsime su visomis negalėmis, įskaitant ir minėtas žaizdas.

Pasiskaityti! Herman Tarnower, M.D. The Complete Scarsdale Medical Diet.

„MOTERŲ TEISĖS“ IR BIBLIJA

Jau kurį laiką Nacionalinės bažnyčios tarybos (National Council or Churches) sudaryta speciali komisija tiria klausimą, ar dabartiniame Biblijos anglų kalba vertime nenaudojama šališki prieš moteris žodžiai.

Konkrečiai komisija siūlo pakeisti „Jis“ žodžiu „Dievas“, kuomet rašoma apie Dievą ir ieškoti tinkamų neutralių pakaitalų „Tėvui“ ir „Viešpačiui“, apibūdinant Jėzų, vartoti „Dievo Vaikas“ vietoje

Komisija, priėmusi išvados, kad iš tikrųjų Biblijoje vartojama kalba yra šališka prieš moteris, siūlo, kad „vyriški“ žodžiai būtų pakeisti lytiškai neutraliais.

Konkrečiai komisija siūlo pakeisti „Jis“ žodžiu „Dievas“, kuomet rašoma apie Dievą ir ieškoti tinkamų neutralių pakaitalų „Tėvui“ ir „Viešpačiui“, apibūdinant Jėzų, vartoti „Dievo Vaikas“ vietoje

„Dievo Sūnus“, vartoti lytiškai neutralius žodžius vietoje „protėviai“, „broliai“ ir t.t. Pasak studijos, šie pakeitimai turi būti įvykdyti, nes Biblija „neturėtų padėti ir puoselėti sekssistinės nuotaikos... Neturėtų būti kalbama apie Dievą ar Jėzų tokiu būdu, kad vyrai jaustųsi geresni ar arčiau Dievo“.

Komisijos rekomendacijos yra sukėlę nemažą audrą. Nacionalinė bažnyčių taryba yra susilaukusi labai daug protesto laišku. Daugumas jų kelia klausimą, kiek vertėjai gali šalinti socialinius ir lingvistinius anachronizmus, nepakeičiant Biblijos prasmės. Daugumas mokslininkų sutinka, kad kai kurie išreiškimai gali būti pakeisti platesnėmis sąvokomis, kurios apima ir moteris, pvz., pakeisti kreipinį „broliai“ į „broliai ir seserys“, nes senovėje šis išreiškimas apėmė abi lytis.

Daugiausia nesutarimo yra apie siūlomus pakeitimus dėl Dievą išreiškiančių terminų. Siūlymų rėmėjai aiškina, kad žodžiai, kaip „Tėvas“, „Viešpats“, „Karalius“ buvo parinkti ne išreikšti šališkumą vyrams, bet dėl to, kad šie terminai buvo lengvai suprantami senovės gyventojams. Dabar, atsižvelgiant į Biblijos persėjimams nevaizduoti Dievo žmogiškomis sąvokomis, terminai turėtų būti pakeisti žodžiais, kurie apibūdina Dievo gilesnę esmę ir peržengia lytiškos giminės sąvokos ribas.

Tačiau daug teologų nesutinka su šiais aiškinimais. Kai kurie priešrinkai teigia, kad senieji rankraščiai turi būti verčiami pažodžiui, nes kiekvienas žodis yra Dieviško įkvėpimo rezultatas. Kiti aiškina, kad „vyriškųjų“ terminų, apibūdinančių Dievą, pašalinimas sumažins svarbą, kurią Biblijos skelbiamą žinių, kurios nurodo, kad Dievas yra Valdytojas — „Viešpats“, „Karalius“. Taip pat aiškina, kad šie terminai pakeitimas neutraliais priešinsis tradicijai vadinti Dievą „Tėvu“.

ŠEIMOS VERTĖ

Paryžiaus arkivyskupas kardinolas Martys išreiškė vilting, kad Pasaulio vyskupų sinodas, kurio darbai telkėsi apie šeimos uždavinį šiuolaikinėje pasaulyje, sudarys kiekvienam žmogui, kiekvienai šeimai akstina su viltimi ir ryžtu pilnai atlikti jiems pavestą misiją, nežiūrint visų sunkumų ir kliūčių, kuriuos sukelia dabartinės aplinkybės. Šeima yra pirmoji gyvybės versmė, yra pirmoji tikėjimo gyvenimo mokykla, kurioje žmogus pripranta tarpusavio meilei bendrauti, kurioje tėvai ir vaikai vieni kitiems padeda būti tobulėsniais ir žmoniškesniais.

DRAUGAS

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY
Second class postage paid at Chicago, Ill. Published daily except Sundays. Legal Holidays, days after Christmas and Easter by the Lithuanian Catholic Press Society.
Publication Number (USPS — 161000)

Subscription Rates \$40.00 — Chicago, Cook County, Illinois and Canada. Elsewhere in the U.S.A. \$38.00. Foreign countries \$40.00.

Pašto išlaidas mažinant, pakvitavimai už gautas prenumptas nesunčiami. Ant DRAUGO prie kiekvieno skaitytojo adreso, gavus iš jo mokėstį, atžymima, iki kada yra užsimokėjęs.

DRAUGO prenumerata mokama iš anksto			
	metams	1/2 metų	3 mėn.
Chicago ir Cook County	\$40.00	\$22.00	\$15.00
Kanadoje	40.00	22.00	15.00
Užsienyje	40.00	22.00	15.00
Kitur	38.00	20.00	13.00
Savajiniis	25.00	15.00	

- Administracija dirba kasdien nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nuo 8:30 iki 12:00.
- Redakcija dirba kasdien 8:30 — 4:00, šeštadieniais 8:30 — 12:00.
- Redakcija straipsnius taisyti saugo nuolat. Nesunaudoję straipsnių nesaugo. Juos grąžina tik iš anksto susitarus. Redakcija už skelbimų turinį neatsako. Skelbimų kainos prisiunčiamos gavus prašymą.

IS RYGOS SPAUDOS

Atsakant į vienos skaitytojos laišką, laikraštis „Cina“ paaiškina, kad „Latvijos TSR Aukščiausios tarybos prezidiumo 1964 metų lapkričio 14 d. dekretu „Apie

gyventojų asmeniškos nuosavybės laikomų gyvulių normos“ nustatyta: kiekvienai šeimai gali priklausyti ne daugiau kaip viena karvė, vienas jauniklis, neskaityt taisyti metais gimusį verslų, viena veislinė kiaušė su paršukais iki trijų mėnesių ir dvi penkėlis, taip pat ir tris smulkūs gyvuliai — avys, ožkos virš meto senumo su ėriukais ar ožiukais“.

DR. L. D. PETREIKIS

DANTŲ GYDYTOJA
8104 S. Roberts Road
1 mylia į vakarus nuo Harlem Ave.
Tel. 563-0700
Valandos pagal susitarimą

DR. K. G. BALUKAS

Akušerija ir moterų ligos
Ginekologinė Chirurgija
6449 So. Pulaski Road (Crawford Medical Building). Tel. LU 5-6446
Jei neatsiliepiu, skambinti 374-8004
Pirma ligoninė pagal susitarimą

DR. PETER T. BRAZIS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2434 West 71st Street
Val. pirm. antr. ketv. ir penkt. 1:00 - 5:00
val. popiet. treč. ir šešt. tik susitarus

DR. Ant. Rudoko kabineta perėmė

DR. EDMUND E. CIARA

OPTOMETRISTAS
2709 West 51st Street
Tel. — GR 6-2400
Val. pagal susitarimą. Pirmadienį ir ketv. 1:40 - 7:00 antradienį ir penkt. 10:40 - šeštadienį 10:30 val.

DR. E. DECKYS

GYDYTOJA IR CHIRURGE
Specialybė — Nervų ir Emocinės ligos
CRAWFORD MEDICAL BUILDING
6449 So. Pulaski Road
Valandos pagal susitarimą

DR. A. B. GLEVECKAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Tel. — BE 3-5893
Specialybė Akių ligos
3907 West 103rd Street
Valandos pagal susitarimą

DR. JANINA JAKŠEVIČIUS

JOKA
VAIKŲ LIGOS
6441 S. Pulaski Rd.
Valandos pagal susitarimą

DR. A. JENKINS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
3844 West 63rd Street
Valandos pagal susitarimą

DR. K. A. JUCAS

ODOS LIGOS
KOSMETINĖ CHIRURGIJA
Valandos pagal susitarimą
Istaigos ir buto tel. 652-1381

DR. FERD. VYT. KAUNAS

Gydytojas ir Chirurgas
DIPLOMATE, AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
1407 So. 49th Court, Cicero, Ill.
Kasdien 10:12 ir 4-7 išskyrus treč. ir šešt.

DR. IRENA KYRAS

DANTŲ GYDYTOJA
2659 W. 59 St. Chicago
476-2112
Val. pagal susitarimą. Pirm. antr., treč. ketv. 10 iki 6 val. Šeštadienį 10 iki 1 val.

Advokatai Draugija

VALDEMARAS BYLAITS

VINCAS BRIZGYS

Tėsių daktaras

2458 W. 69th St., Chicago, Ill.

Visi tel. 778-8000

Valandos pagal susitarimą

DR. P. KISIELIUS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
1443 So. 50th Ave., Cicero
Kasdien 1:30 val. ir 6-8 val. vak. Išskyrus treč. Šešt. 12 iki 4 val. popiet.

DR. R. KISIELIUS

GYDYTOJAS IR CHIRURGE
KODIKIJA IR VAIKŲ LIGOS
SPECIALISTE
MEDICAL BUILDING
3200 W. 81st Street
Val. Kasdien nuo 10 v. ryto iki 1 v. p. p. Ofiso tel. RE 7-1168; rezid. 239-2919

DR. WALTER J. KIRSTUK

Lietuvio gydytojas
3925 West 59th Street
Val. pirm. antr. ketv. ir penkt. nuo 12:40 val. popiet. ir 6-8 val. vak. Treč. ir šešt. uždaryta

DR. IRENA KURAS

GYDYTOJA IR CHIRURGE
KODIKIJA IR VAIKŲ LIGOS
SPECIALISTE
MEDICAL BUILDING
3200 W. 81st Street
Val. Kasdien nuo 10 v. ryto iki 1 v. p. p. Ofiso tel. RE 7-1168; rezid. 239-2919

DR. J. MEŠKAUSKAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Specialybė vidaus ligos
2454 West 71st Street
(71-mos ir Campbell Ave. kampas)
Val. pirmadienį, antradienį, ketvirtadienį ir penktadienį 3 iki 7 v. p. p. Tik susitarus

DR. ALGIS PAULIUS

ORTOPEDINĖS LIGOS — CHIRURGIJA
1185 Dundee Ave.
Egin. Ill. 60120
Valandos pagal susitarimą

DR. ROMAS PETKUS

AKIŲ LIGOS — CHIRURGIJA
Ofisai:
111 NO. WABASH AVE.
4200 NO. CENTRAL AVE.
Valandos pagal susitarimą

DR. FRANK PLECKAS

(Kalba lietuviškai)
OPTOMETRISTAS
Tikrina akis. Pritaiko akinius ir "Contact lenses".
2618 W. 71st St. — Tel. 737-5149
Val. pagal susitarimą. Uždaryta treč.

DR. LEONAS SEIBUTIS

INKSTŲ PUSLĖS IR PROSTATŲ CHIRURGIJA
2656 W. 63rd Street
Val. antr. 1:40 popiet. ir ketv. 5-7 vak. Ofiso tel. 776-2880; rezid. 448-5545

DR. V. TUMASONIS

CHIRURGAS
2454 West 71st Street
Val. pirm. antradienį, ketv. ir penktadienį 2:50 - 6:00 — iš anksto susitarus

DR. PETRAS ŽILOBAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
6745 West 63rd Street
Val. pirm. antr. ketv. ir penkt. 2-7 šeštadieniais pagal susitarimą



Sveikatos reikalais pranešimų Lietuvio sodyboje, Chicagoje, klausosi: Boleslavas Rymantas su žmona dr. Teofilu ir miškininkas Jonas Krikščiūnas.

Nuotr. M. Nagio



Is JAV Liet. Bendruomenės IX tarybos sesijos posėdžio Chicagoje. Pagerbiamas prof. dr. T. Remeikis už jo ilgametį darbą, ruošiant knygas apie Lietuvos vargus anglų kalba. Jam įteikiama Vilniaus u-to medalis. Iš k. A. Gečys, Vyt. Izbickas, V. Kutkus, T. Remeikis. Nuotr. Jono Urbono

Lietuvių Bendruomenės kultūrinė veikla

Kai LB IX taryba spalio 25 d. posėdžiavo Chicagoje, čia, be pagrindinių sesijos darbų, vyko dar ir kitų Bendruomenės institucijų bei komisijų atskiri posėdžiai, pasitarimai, informavimas ir t.t. Vieną iš tokių padarė LB Kultūros tarybos pirm. Ingrida Bublienė, sesijos pietų pertraukos metu prie savo stalo informaciniam pranešimui pasikvietusi ir pavaštinusi keletą spaudos ir radijo atstovų.

Pirm. Bublienė informavo, kad Kultūros tarybos trejų metų darbo kelionę pradėjo tik š.m. vasario 8 d. Ji sakė, kad savo darbuose vadovaujasi tuo, kad Kultūros tarybos veikla turėtų būti viena iš pagrindinių šaltinių tautinei gyvybei išvilioje išlaikyti, globoti ir ugdyti. Darbą pradėjome su buvusios KT veiklos programa bei sugestijomis. Todėl tęsiame pradėtą tradiciją kasmet, lietuviškos kultūrinės veiklos skatinimui skirti dailės, muzikos, teatro ir kitos veiklos premijas. Globojame ruošiamą Teatro festivalį, įvykstantį š.m. lapkričio 26-30 dienomis Chicagoje. Teatro festivaliui vadovauti sutiko mūsų pakviestas rašytojas Anatolijus Kairys, turintis keturių Teatro festivalio ruošimo gerą patirtį.

Vienas iš pirmųjų dabar užplanuotų darbų yra mūsų pirmasis bandymas suruošti JAV LB apygardų ir apylinkių kultūros darbuotojų konferenciją, įvykiančią š.m. lapkričio 22-23 dienomis Clevelande, Lietuvių namuose. Mūsų rūpestis yra ugdyti kultūrinę veiklą apylinkėse. Asmeniškas kontaktas atneša vertingesnius rezultatus, tad bandysime šioje konferencijoje susipažinti su apylinkių kultūrine veikla, su jų darbuotojais pasidalinti patirtimi šiame darbe, išgirsti sugestijas, ką galime pasiekti kultūrinės veiklos plėtroje dirbdami kontaktus su apylinkių valdybomis.

JAV LB krašto valdybai pritarant, nutarėme įsteigti kasmetinę Lietuvių Bendruomenės literatūros premiją. Konkurse gali dalyvauti viso pasaulio lietuviai rašytojai išvilioje. Esame paskyrę kultūrinei spaudai paramą už istorinių ir kitų suaktyvintų išamius pamėnijimus. Gegužės mėnesį bus skelbiama Bendruomenės premijų šventė. Susitarta su komp. Darium Lapinsku Kristijono Donelaičio metų proga įkurdinti jo parašytą "Tolminskio koncertą". Daug dėmesio skiriame Čiurlionio meno galerijos perorganizavimui ir jos veiklos atgaivinimui.

Nuosaukiosios lietuviškos visuomenės ir Lietuvių fondo remiami, skatinami ir šelpiami kultūrinės veiklos darbus. Paskutinę šalpos paramą, 1000 dol., neseniai paskyrėme Lietuvių meno ansambliui "Dainavai" lietuviškos operos "Čičinskas" pastatymui. Ogi kultūrinei veiklai reikalinga sumanių ir darbščių rankų ir lėšų.

Dabartinės Kultūros tarybos veikla (jau prieš mano vadovaujamą tarybos kadenciją) formaliai pertvarkyta ir LB tarybos sesijoje Clevelande buvo patvirtinta 1975 m. birželio 22 d. Tuomet buvo priimtos ir patvirtintos LB Kultūros tarybos darbo taisyklės. Prieš tai, nuo 1955 metų veiklą Lietuvos Bendruomenės įsteigtas Kultūros fondas, kuris vykdo šiandieninės LB Kultūros tarybos funkcijas.

Dabartinė JAV LB Kultūros taryba, patvirtinta LB IX tarybos yra ši: Ingrida Bublienė - pirmininkė, Viktoras Mariūnas - vicepirmininkas, Rita Balytė - sekretorė, Jurgis Malskis - reikalų vedėjas ir išdinininkas. Tarybos nariai yra Nijolė Palubinskienė, dr. Jonas Cadow, dr. Augustinas Izdeulis, Andrius Kuprevičius, Algis Rukšėnas ir Juozas Stempušis.

NUSOVĖ PLĖSIKA
Evanstono policijos seržantas Ch. Schockweiler, 39 m., civiliai drabužiais buvo tarnavoje 5455 N. Ravenswood, Chicagoje, kai įėjęs plėšikas, grasindamas revolveriu, liepė visiems ten buvusiems gulti ant žemės. Tada pareikalavo iš savininkės A. Akers, 59 m., atiduoti pinigų. Kai plėšikas nusigrįžo, policininkas šoko ir iš jo atėmė revolverį, kuris pasirodė buvo netikras. Plėšikui bėgant, policininkas paleido perspėjantį šūvį, bet plėšikas nepasidavė ir buvo nušautas.



Liet. Bendruomenės IX tarybos sesijos metu Chicagoje pranešimus seka atstovai: (iš k.) Romualdas Bubiys, dr. Edm. Lenkauskas ir dr. Antanas Razma. Nuotr. Jono Kuprio

LIETUVIAI FLORIDOJE

St. Petersburg, Fla.

GRAZUS BENDRAVIMAS

1980-81 metų žiemos sezonas čia labai gyvai prasidėjo. Lietuvių Bendruomenės artistai pasižymėjo vaidybos mene įdomiai suvaidino — "Uošvė į namus, ramybės nebus". Susirinko net apie 300 žiūrovų į Lietuvių klubo salę. Režisavo Vėlbas Simas, sufleravo solistė Kalvaitytė - Vėlbasienė. Uošvė vaidino — Krasauskienė; uošvės dukterį ir žentą sukūrė vyras ir žmona Vaskiai; Dėdė — A. muzikas Mateika ir tarnaitė-kambarinė Elena Vizbarienė. Visi vaidino taip įtikinančiai, kad salė plyšo juokais. Šį vietinį pakvietė ir kiti lietuvių susibūrimai Floridoje, nesigailės... Jie prilygsta garsiajai Los Angeles lietuvių artistų grupei.

Nuoširdžiai buvo pasveikintas kun. Stašys, atvykęs moliatiniam apsigyvenimui St. Petersburgan.

Labai gausu svečių iš Kanados, New Yorko, New Jersey valstijų. Čia klubai atvirksta sekmdieniais lietuvių pamaldoms 1 val. p. p. o 2 val. pietų.

Lapkričio 3 d. buvo klubo narių susirinkimas. Išrinkta nauja valdyba. Klubo pirmininkas.

ku vėl vienbalsiai išrinktas Albinas Karnius, o sekretore — Aldona Krulickienė. Lietuvių klubui priklauso 428 nariai. Adresas: 4880-46th Avenue North St. Petersburg, Fla. 33714 Čia veikia skaitykla, biblioteka ir knygynas. Daugelį metų klubui pirmininkavo vilnietis Klemas Jurgėla.

Čia veikia muziko P. Armonio vadovaujamas klubo choras ir radijo valandėlė "Lietuvos Aidai, tautinių šokių grupė "Bangga", lietuviška mokykla vadovaujama Danguolės Urbonaitės Cibienės.

St. Petersburgu kuriasi ir privačios lietuvių įmonės. Irena Jurgėlienė atidarė — 160-107th Avenue Treasure Island, Florida 33706 — restoraną "Deanos". Jauna pora iš New Jersey ruošiasi čia apsigyvenę atidaryti kavinę.

Lapkričio 2 d. net iš Londono buvo atvykę dailininkė Genovaitė Grigoravičiūtė-Johnstonienė su savo vyrų anglų Juozu jau gerai pramokusiu lietuviškai. Genovaitė, baigusi privačią Vienožinskio studiją Kaune, yra nupiešusi 400 paveikslų. Tremtyje gyvenama iliustravo "Dienas be tėvynės", ir "Žinganius".

Klube atsiktinai susėdus pietų gali sutikti lietuviškais vardais čia gimusius, kaip Algirdą ir Marytę Vizbarus iš Clearwater, Fla., Gražiną ir Joną Gaizauskus iš Palm Harbor, Fla., Birutę ir Stasį Bielinčius iš Richmond Hill, N. J. Jie mielai pasakojasi apie savo vaikus, vaikučius, užimančius JAV aukštus postus. Spręskime — kokį vaidmenį vaidina mūsų lietuvių klubai.

K. Keblikienė

BRANGS VANDUO

Merė J. Byrne nori vandens kainą pakelti 53%, kas palies 4.5 mil. žmonių Chicagoje ir 74 priemiesčiuose.

CEMENT — SEWERS ROOFING

ALL Types of Sewer Work. Also Cement Work: Patios, Driveways, Sidewalks, Roofing & Chimney Work. No job too small. ALL WORK GUARANTEED. TEL. — 788-9298

DĖMESIO KNYGŲ MYLĖTOJAMS!

"Draugo" administracija, norėdama paskatinti ir palengvinti savo skaitytojams įsigyti vertingų knygų, sudarė 5 atskirus įvairių knygų siuntinius už paprastą kainą. Užsisakant pasirinktą siuntinio numerį, mokėsite su persiuntimu tik \$12.00, kai knygų originali kaina yra dviguba.

SIUNTINYS NR. 4

ABRAOMAS IR SŪNUS. Aloyzas Baronas. Premijuotas romanas. 206 psl.
VARDAI IR VEIDAI. Stasys Yla. Mūsų Kultūros istorijoje. 346 psl.
DAILININKO ŽMONA. Juozas Tininis. Romanas. 218 psl.
ISGANIMO KELIAS. Filiošas. Šv. Pranciškus Salezas. 336 psl.
AMŽINI SĖSĖLIAI. A. Vilainis. Literatūriniai reportažai. 174 psl.
NEGĖSTANTI ŠVIESA. Pranas Garšva, MIC. Marijonų veikla Amerikoje, 352 psl.

SIUNTINYS NR. 5

METU VINGIAI. Alfonsas Tyruolis. 176 psl.
VYRAI KLYSTKELIOUSE. Dr. Juozas Prunskis. 308 psl.
LIAPTAI Į TOLUMAS. Liudas Zeikus. romanas. 242 psl.
PIETŲ KRYŽIUS. Venancijus Ališas. Sonetai. 98 psl.
SŪNUS PALAIDŪNAS. Fulton J. Sheen. 174 psl.
MARJOS SEKIMAS. Tomas Kempietis. 128 psl.
KRISTAUS KANČIA. Išvertė J. Talmantas. 350 psl.
MARIJA DANGUJE IR ŽEMĖJE. Vysk. Vincentas Brizgys. 142 psl.
KELIONĖ. A. Tyruolis. Eilėraščiai. 128 psl.
TRYŠ ŽODŽIAI arba GYVENIMO MAGIJA. Juozas Švaistas. 176 psl.
Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 West 63rd St. Chicago, IL 60629
Illinois gyventojai dar pridėda prie kiekvieno siuntinio 60 ct. valstijos mokesčio.

CLASSIFIED GUIDE

REAL ESTATE



We'll help you make the right move

JEI GALVOJATE

PIRKTI AR PARDUOTI

Kreipkitės į

BUDRAITIS REALTY CO.

6600 S. Pulaski Road

Tel. — 767-0600

Independently owned and operated



Help keep Red Cross ready.

SIMAITIS REALTY

Insurance — Income Tax

Notary Public

2951 WEST 63rd STREET

Tel. 436-7878 ar 839-5568

BUTŲ NUOMAVIMAS

Namų pirkimas — Pardavimas

Draudimai — Valdymas

INCOME TAX

Notariatas — Vertimai

BELL REALTORS

J. BACEVIČIUS

6529 S. Kedzie Av. — 778-2233

M. A. ŠIMKUS

INCOME TAX SERVICE

NOTARY PUBLIC

4259 So. Maplewood, tel. 254-7150

Taip pat daromi VERTIMAI, GIMINIŲ ĮKVIETIMAI, PILDOMI PILIETIŠKOS PRASYMAI ir kitos paslaugos.

ISNUOMOJAMA — FOR RENT

ISNUOM. 6 kambarių butas 3-čiame aukšte ir 6 kambarių butas 2-me aukšte. 3441 So. Lithuanian Avenue, Skambinti — 927-1308

Marquette Parke prie 72-os ir Francisco g-vių ISNUOM. šviesus didelis kamb. su atskiru įėjimu ir vonia. Skambinti — PR 8-1740

DĖMESIO

PACKAGE EXPRESS AGENCY

MARIJA NORKIENĖ

SIUNTINIAI Į LIETUVĄ

Labai patogūs ir geros kainos prekių siuntiniai į Europos šalis. 2608 W. 69 St., Chicago, IL 60629

TEL. — WA 5-2757

Apsimoka skelbtis dien. DRAUGE.

nes jis plačiausiai skaitomas lietuvių dienraštis, gi skelbtumų kainos yra visai prieinamos.

MISCELLANEOUS

Įvairių prekių pasirinkimas, brangiai ir mūsų sandėliu.

COSMOS PARCELS EXPRESS

2601 W. 69 St., Chicago, IL 60629

SIUNTINIAI Į LIETUVĄ

Tel. — 925-2757

Vytautas Valantinas

Įstatu naujus pečius ir vandens šildytuvus. Išvalau ir pakeičiu šilvinius pečius ir gazuinius.

ALBIN BANYŠ, Tel. 447-8906

NAMŲ APSILDYMAS

Įstatu naujus pečius ir vandens šildytuvus. Išvalau ir pakeičiu šilvinius pečius ir gazuinius.

ALBIN BANYŠ, Tel. 447-8906

A. VILIMAS

MOVING

Apdraustas perkraustymas

Įvairių atstumų

Tel. 376-1882 arba 376-5996

SIUNTINIAI Į LIETUVĄ

ir kitus kraštus

NEDZINSKAS, 4059 Archer Avenue, Chicago, IL 60632, tel. 927-5990

VALOME

KILMUS IR BALDUS

Plaukame ir valome visų rūšių grindis.

BUBNYS — Tel. RE 7-5168

MOVING

SERENAS perkrausto baldus ir kitus daiktus. Ir iš toli miesto leidimai ir pilna apdrauda.

Prilame MASTER CHARGE ir VISA

Tel. — WA 5-8063

TELEVIZIJOS

Spalvotos ir paprastos. Radijai, Stereo ir Oro Vėsintuvai.

Pardavimas ir Taisyimas.

MIGLINAS TV

2346 W. 69 St., tel. 776-1486

Už apdraudą nuo ugnies ir automobilių — 20% — 30% pigiau mokėsite bilio pas mus.

FRANK ZAPOLIS

3208 1/2 West 95th Street

Tel. — GA 4-8654

PLUMBING

Licensed, Bonded, Insured

Nauji darbai ir patalynai. Virtuvės ir vonios kabinetai. Keramikos ir kt. plytelės. Glass blocks.

Sinkos vamzdžiai išvalomi elektr. ir automatai gali kabėti lietuviškai palikti pavarde ir telefoną.

SERAPINAS — 636-2960

JURGIS JANKUS

Anapus Rytuosius

Romanas

296 pusl. Išleido ATETIS 1978.

Spaudė "DRAUGO" spaustuve. Ap- lankas autorius. Kaina su persiuntimu \$7.73.

Il. gyv. pridėda 5% valstijos mokesčių.

ISIGYKITE DABAR

MANO ŽODYNAS

Richard Scarry

Lietuviai ir anglų kalba. Antrasis leidimas. Didelio formato. Kieti viršeliai. Lietuvių kalbai pritaikė ir išleido JAV LB Sveikimo Taryba, Chicago 1979 m. Leidimą parėmė Lietuvių Fondas. Šis leidinys gražiai iliustruotas ir jį pagelba mažiesiems skaitytojams žymiai lengviau išmokti lietuviškai. Kaina su persiuntimu \$7.00. (Illinois gyventojai dar pridėda valstijos mokesčio 30 centų.)

Užsakymus siųsti:

DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

HELP WANTED — MOTERYS

EXPERIENCED WAITRESS AND BARMAN WANTED

Call John CONTOS Days at 766-7734

THORNWOOD

RESTAURANT & LOUNGE

7 N. 361 Wooddale, Dooddale, IL 60191

Reikalinga moteris prižiūrėti vyresnio amž. moterį. Gyventi vietoje. Brighton Parke. Skambinti po 6 val. vak. tel. CL 4-6459.

HELP WANTED VYRAI

DRAFTER — H.V.A.C.

Client firm needs top flight individual eager to advance into estimating. For further details call:

GARY E. WAMHOFF

Tel. 932-9080

COX ENGINEERING

RECRUITERS, INC.

2115 Butterfield Road Suite 303

OAKBROOK, IL 60521

HEAT TREATING

Commercial heat treat desires qualified maintenance and production personnel. Pay to commensurate w/extra experience. Company paid holidays, vacation, hospitalization, life insurance and pension plan.

TECH-TREAT INC.

10 Newberry, La Grange, IL

Tel. — 352-8334

DĖMESIO

VIZITINIŲ KORTELIŲ REIKALU

Vizitinių kortelių naudojimas yra gražus paprotys. Biznieriui jas plačiai naudoja. Bet tinka ir visų lietuvių atstovams turėti gražias vizitines korteles.

Kreipkitės į "Draugo" administraciją visais panašiais reikalais.

DRAUGAS,

4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

Liaudies menas ir kitkas

"Drauge"

Dienraščio "Draugo" administracijoje galima pasirinkti įvairių liaudies meno darbų: medžio, keramikos, drobės, taip pat gražiai papuoštų lėlių.

Apsilankykite į "Draugo" administraciją ir pasižiūrėkite. Gal rasite kai ką padovanoti savo giminiams ar draugams.

"Draugo" adresas: 4545 West 63rd St., Chicago, IL 60629.

XX amžiaus madona (paveikslas)

apdovanotas aukščiausią premiją tarptautiniame madonų meno festivalyje Los Angeles, Ca. ir Grand National Award Amerikos dailininkų profesinėje sąjungoje New Yorko. Tai puošni dail. POVOLO PUZINO monografija, kuri yra didelio formato ir talpina 28 spalvotas reprodukcijas. Kartu ir XX amžiaus Madona. Kaina 25 dol. Puiki dovana ir tinka bent kuriam progoms įteikti bet kam: sveikintam ar lietuviui.

Gaunama DRAUGE, 4545 West 63rd St., Chicago, IL 60629. Užsakant pridėti \$1.02 už persiuntimą. Illinois gyventojai moka 5 proc. mokesčių.

Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

Užsakymus siųsti: DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

A. a. diplomatu Broniui Dailidei amžinybėn iškeliauvus

1980. X. 20 d. Chicagoje savo gyvenimą užbaigė ilgametis Užsienio reikalų ministerijos pareigūnas, nepaprastasis pasiuntinys ir įgaliotasis ministras Bronius Dailidė.

Velionis gimė 1892. XII. 10 Tarpučių kaime, Šakių aps.

Pirmojo pasaulinio karo metu atsidūrė Rusijoje. Įstojo į Petrapilio universiteto istorijos — filosofijos fakultetą, kurį baigė 1918. V. 21. Nuo 1917 m. mokytojas Petrapilio lietuvių gimnazijoje.

Grįžęs Lietuvon, 1918. X. 1 Švietimo ministerio įsakymu, jis gavo paskyrimą mokytojauti Saulės ir Aušros gimnazijose. Čia jis susipažino su prancūzų kalbos mokytoja p. Regina — Jadvyga Naujalyte ir ją vedė. Kiek vėliau susilaukė sūnaus Vytauto.

Nuo 1919. II. 24 jis buvo paskirtas Švietimo ministerijos suaugusiųjų švietimo kursų vedėju.

1921. II. 1 Respublikos prezidento aktu buvo paskirtas Užsienio reikalų ministerijos Europos Centro Departamento direktoriumi, o 1923. IV. 1 — ministerių kabineto reikalų vedėju. 1928. V. 15 užsienio pareigų eimą buvo apdovanotas Liet. Nepriklausomybės medaliu ir III laipsnio Gedimino ordinu.

1928. VII. 1 Respublikos prezidentas jį paskyrė Lietuvos nepaprastu pasiuntiniu ir įgaliotu ministru Latvijoje, o 1931. I. 8 paskirtas tas pats pareigas eiti Švedijoje. 1933. I. 31 paskirtas įgaliotu ministru Estijoje, o 1938. III. 15 Suomijoje. Pagaliau, sovietams okupavus Lietuvą, Užsienio reikalų ministerija buvo panaikinta, o diplomatai atšaukti.

Peržvelgę velionio tarnybas nuo Lietuvos nepriklausomybės atkūrimo pirmųjų dienų, matome jo nemažus nuopelnus mūsų tautai. Tai įvertino ne tik Lietuvos vyriausybė, bet ir pabaltiečiai, kurie ministerį Dailidę apdovanojo aukštais ordinais.

Mokėdamas daug svetimų kalbų: rusų, lenkų, latvių, vokiečių ir anglų, galėjo gerai atlikti užsienio diplomato pareigas.

Dėl aukštųjų pareigų, jis negalėjo pritaipyti prie okupantų, juo labiau, kad jį galėjo ištikti jo brolio Prano likimas. Sovietai Praną ir jo šeimą išvežė į Sibirą, kur jo brolis ir mirė. Grįžęs į Lietuvą B. Dailidė turėjo slapstytis, kad išvengtų savo brolio likimo.

Vokiečiams okupavus kraštą, velionis nuvyko į savo brolio apleistą ir netvarkomą ūkį. Tačiau sovietų tankams antrą kartą riedant per Lietuvą, B. Dailidė turėjo pasirinkti tremtinio likimą. Atsidūrė Vokietijoje, o iš ten emigravo Amerikon. Chicagoje gavo nesunkų darbą 3 — M kompanijos laboratorijoje. Tačiau didmiesčio dulkėtas oras ir šaltas lėšėjus klimatas jam netiko. Išėjęs į pensiją, nusprendė apsigyventi Floridoje, Fort Lauderdale nusi-pirko namelį su nemažu sklypu, tuoj apsidino pietų kraštų vaismedžiais. Buvo patenkintas šiltu oru; jautėsi žymiai sveikiau nei Chicagoje. Tačiau gyvendamas toliau nuo lietuvių, jautėsi vienišas ir labai džiaugdavosi, kai kas jį aplankydavo ir duodavo galimybę išsikalbėti apie pažįstamus.

RADIJO PROGRAMA

Seniausia Lietuvių Radijo programa Naujojo Anglijos ir Stoties WLYN, 1360 bangs, veikia sekmadieniais nuo 1:00 iki 1:30 val. po pietų — perduoda vėliausius pasaulinių žinių santrauką ir komentarus, muziką, dainas ir Magdūtės pasaką. Šią programą veda Steponas ir Valentina Minkai. Biznio reikalais kreiptis į Baltic Florists — gėlių bei dovanų krautuovę, 502 E. Broadway, So. Boston, Mass. 02127. Telefonas 268-0489. Ten pat gaunamas dienraštis "Draugas" ir rašyti didelį pasirinkimą lietuviškų knygų.

LIETUVIAI CALIFORNIJOJ

Los Angeles, Cal.

IR JĄ PASISAUKE MIRTIS

Š. m. spalio 23 d. Los Angelese netikėtai, bedarant mažą ankščiau darytos uždėtos operacijos pataisymą, ant operacinio stalo staiga sustojo plakusi a. a. Viktorijos Kazakevičienės širdis.

Velionė paliko liūdinčią vyrą Juozą, sūnų inž. Henriką-Algį, anūkes ir kitus giminės.

Paskutinį religinį patarnavimą atliko parapijos klebonas prel. Kučingis, atkalbėdamas iš vakaro rožinį. Gedulingas Mišias laikė prof. kun. Bartuška, jam koncelebravo prel. kun. Celišius. Jie taip pat sukalbėjo maldas kapuose.

Laidotuvėse dalyvavo daug žmonių, nes a. a. Viktorija priklauso įvairioms organizacijoms, kaip Lietuvių Bendruomenė, birutinkėms, šauliams, Piliečių lietuvių klubui, Katalikių moterų org., Balfui ir Lietuvių fondui. Su šauliais jos ryšiai jau buvo nepriklausomoje Lietuvoje, todėl paskutinį patarnavimą ir čia atliko šauliai: Dau-

dr. V. Tauras



A. a. Viktorija Karakavičienė

manto kuopos sesės šaulės uniformuotos budėjo prie karsto, šauliai buvo grabnešiai ir kapuose prie karsto atsisveikino kuopos vicepir. Juozas Ruokis, pabrėždamas, kaip yra skaudu, kai išblaškytiems po

platų pasaulį neleidžiama pasirinkti amžino poilsio vietos ten, kur širdis norėtų.

Po laidotuvių Tautiniuose namuose visiems buvo surengti gedulingi pietūs, kur šeimos vardu padėkos žodį tarė sūnus Algis.

Kazakevičiai buvo vedę Lietuvoje 1922 m. sausio 21 d. ir išgyveno bendro gyvenimo beveik 59-rius metus. Gyveno pasiturinčiai, valdė pavyzdinę ūkį — Karapolio dvaro centrą, Onuškėje turėjo nuosavą namą, lentynų ir malūną. Taip pat švietimo ministerijos pavedimu Kazakevičius, kaip rangovas, Trakų apskrityje statė pradžios mokyklas. Jam nesant namuose, o tai buvo dažnas reiškinys, visus sudėtingus ūkio darbus pavyzdinčiai tvarkė Viktorija.

Atsidūrę Amerikoje, Kazakevičiai pradėjo gyventi Baltimorėje, o vėliau persikėlė į Los Angeles, norėdami būti arčiau sūnaus.

A. a. Viktorija buvo malonaus, švelnaus būdo, religinga

LAIKĖ ĮKAITAIS

M. Admore, 24 m., įsibrovęs į savo merginos namus Park Forest priemiesty, ją ir motiną laikė įkaitais, įrėmęs peilį į merginos gerklę. Policija, Admore dėdė ir dvasiškis įkalbėjo pasiduoti. Pirmą jis dar bandė su įkaitais pabėgti automobiliu, bet policija peršovė padangas ir po 10 min. perkalbėjimo pasidavė. Admore ir ankščiau buvo padaręs nusikaltimų, gydėsi nuo psichinių sutrikimų.

moteris. Ją pažinojusieji apgaili jos netikėtą mirtį ir reiškia užuojautą šeimai.

Išsėkis Amžinojo Tėvynėje!

Dalyvis

HOLIDAY SPECIAL

1/2 PRICE ON PERMS
For MEN and WOMEN
Reg. \$30.00, Now \$15.00
Good Until December 9
with Coupon Only

Open Mon. thru Fri. 7:30 A.M.
Last appointment 6 P.M.
MIDLAND HAIRSTYLING
176 West Adams — Room 1625
Phone: 372-0040 - 332-1200

DRAUGAS, antradienis, 1980 m. lapkričio mėn. 18 d.

5

Mūsų narei

A. + A. DR. A. ŠLIUPAITEI mirus, gilią užuojautą reiškiamo seseriai, broliui, bei kitiems jos giminėms.

KALIFORNIJOS LIETUVIŲ GYDYTOJŲ D-JA

Brangiam mūsų korporantui

A. + A. POVILUI TAUTVAISAI mirus, jo artimiesiems reiškiamo užuojautą ir kartu liūdimė.

KORP. FRATERNITAS BALTIENSIS
NARIAI CHICAGOJE

E U D E I K I S

Laidotuvių Direktorai

DOVYDAS P. GAIDAS ir GERALDAS F. DAİMID

TRYŠ MODERNIŠKOS KOPLYČIOS

4330-34 So. California Avenue

Telefonai LA 3-0440 ir LA 3-9852

4605-07 South Hermitage Avenue

Telefonas — YArds 7-1741-2

Mažeika & Evans

Laidotuvių Direktorai

6845 SOUTH WESTERN AVE.
Tel. 737-8600-01

9837 SOUTH KEDZIE AVE.
Tel. 422-2000

P E T K U S

MARQUETTE FUNERAL HOME

TĖVAS IR SŪNUS

2533 West 71 St., Chicago
1410 So. 50th Av., Cicero
Tel. 476-2345

AIKSTĖ AUTOMOBILIAMS STATYTI

LAI DOTUVIŲ DIREKTORIAI

Lietuvių Laidotuvių Direktorių Asociacijos Nariai

PHILLIPS - LABANAUSKAS

3307 SO. LITUANICA AVE. Tel. YArds 7-3401

STEPONAS C. LACK (LACKAWICZ) ir SŪNOS

2314 W. 23rd PLACE Tel. VIrginia 7-6672
2424 W. 69th STREET Tel. REdpublic 7-1213
11028 Southwest Highway, Palos Hills, ILL. Tel. 974-4410

PETRAS BIELIŪNAS

4348 SO. CALIFORNIA AVE. Tel. LAfayette 3-3572

JURGIS F. RUDMIN

3319 SO. LITUANICA AVE. Tel. YArds 7-1138-39

POVILAS J. RIDIKAS

3354 SO. HALSTED STREET Tel. YArds 7-1911

VASAITIS - BUTKUS

1446 So. 50th Ave., CICERO, ILL. Tel. OLYmpic 2-1003

A. + A. POVILAS TAUTVAIŠAS

Gyveno Cicero, Illinois.

Mirė lapkričio 14 d., 1980 m., sulaukęs 64 m. amžiaus.

Gimė Rusijoje, Bychov. Amerikoje išgyveno 31 metus.

Pasiliko dideliame nuliūdimė žmona Monika, 2 sūnus Povilas, marti Elizabeth, ir Arūnas, sesuo Aldona Koncienė ir jos sūnus Al-dis, ir kiti giminės, draugai ir pažįstami.

Priklaušė Fraternitas Baltiensis ir Lietuvių Sachmatininkų sąjungai.

Kūnas pašarvotas Mažeikos-Evans koplyčioje, 6845 S. Western Avenue. Laidotuvės įvyks antradienį, lapkričio 18 dieną, 15 koplyčios 9 val. ryto bus atlydėtas į Šv. M. Marijos Gimimo parapijos bažnyčią, kurioje vyks gedulingos pamaldos už velionio sielą. Po pamaldų bus nulydėtas į Šv. Kazimiero lietuvių kapines.

Nuoširdžiai kviečiame visus giminės, draugus ir pažįstamus dalyvauti šiose laidotuvėse.

Nuliūdę: Žmona, sūnus ir marti.

Laid. direkt. Jonas Evan Jr. ir Stasys Evans, Tel. 737-8600.

Pranešame giminėms ir pažįstamiems, kad spalio 15 d. 1980 m. okup. Lietuvoje, Vilniuje, sulaukęs 102 m. amžiaus mirė mūsų mylimas Tėvelis, senelis, prosenelis

A + A

RAPOLAS NORVAIŠA

Gimęs Lietuvoje Radviliškio apsk., Karčiūnų kaime. Palaidotas Radviliškio kapuose šalia žmonos.

Pasiliko dideliame nuliūdimė dukte medic. ses. Onutė — ses. Teresėlė, Norvaišaitė, kuri labai rūpestingai glojė senatvėje Tėvelį globėjo, Vilniuje. Dukte Genuitė Zobarskienė su vyru Stasiu ir anūke Jolanta. Anūke Danutė Petkevičienė su vyru Leonardu. Marti Marytė Norvaišienė su anūku Vitalijus ir Radviliškio ir kiti giminės iš Kauno, Šaulių, Seduvos ir kitur.

Labai liūdi Amerikoje gyvenančios dukros: Bronytė Jatužienė, Waterbury, Conn., Irena Janušauskienė, anūke Ina Sekienė su vyru Albinu ir proanūke Vaidas ir Vilija iš Los Angeles, California ir kiti giminės.

Maloniai prašome pasimelsti už jo sielą.

Nuliūdę: dukros, anūakai, proanūakai, žentai, marčios ir giminės.

A. + A. SOFIJA DRUŽILAUSKIENE

MOTIEKAITYTĖ-JONUTIENĖ

Gyveno Miami, Florida, Bay Harbor Island. Paskutiniu laiku gyv. Chicago, Illinois.

Mirė lapkr. 15 d., 1980, 6:25 val. ryto, sulaukus 78 m. amžiaus.

Gimė Lietuvoje, Tauragės apskrityje. Amerikoje išgyveno 31 m.

Pasiliko dideliame nuliūdimė 2 dukros Aldona Rimienė, žentas Alfonsas, ir Larisa Jankūnienė, žentas Aleksas, 2 anūakai Algimantas Rimas su žmona Birute, ir Rasa Martincienė, su vyru Viktoru, 3 proanūakai Gintaras Rimas, Aukšė Rimaitė ir Kristijonas Martincius. Lietuvoje sesuo Marijona Dauterienė ir brolis Juozas Motiekaitis su šeimomis bei kiti giminės, draugai ir pažįstami.

Priklaušė Liet. Kat. Moterų S-gos 38-tai kuopai, S.L.A. 44-tai kuopai, Balfui ir Miami Lietuvių klubui.

Kūnas pašarvotas Petkus Marquette koplyčioje, 2533 W. 71 Street.

Laidotuvės įvyks trečiadienį, lapkr. 19 d. iš koplyčios 9 val. ryto bus atlydėta į Šv. M. Marijos Gimimo parapijos bažnyčią, kurioje įvyks gedulingos pamaldos už velionės sielą. Po pamaldų bus nulydėta į Šv. Kazimiero lietuvių kapines.

Nuoširdžiai kviečiame visus: giminės, draugus ir pažįstamus dalyvauti šiose laidotuvėse.

Nuliūdę: Dukros, žentai, anūakai ir proanūakai.

Laid. direkt. Donald A. Petkus, Tel. 476-2345.

A. + A. JUSTINUI PUSDEŠRIUI

mirus, jo žmonai, dukroms ir sūnams su šeimomis reiškiamo užuojautą.

DETROITO JAUNIMO CHORAS
CHORO TĖVŲ KOMITETAS ir
ARTISTŲ GRUPĖ

A. + A. Sofijai Družilauskienei mirus,

didžio skausmo prislėgtoms dukroms ALDONAI ir žentui ALFONSUI RIMAMS, LARISAI ir žentui ALEKSUI JAN-KŪNAMS ir ANŪKAMS reiškiamo giliausią užuojautą ir drauge liūdimė.

STASĖ GUDAUSKIENE

SOFIJA OZELIENE

Mielam giminaičiui

A. + A. JONUI KAVALIAUSKUI

mirus, jo žmonai TERESEI, sūnams JONUI ir ARVY-DUI su ŠEIMOMIS reiškiamo gilią užuojautą ir kartu liūdimė.

EDVARDAS ir ALDONA VAREKOJAI
ir vaikai EDUTIS ir TERESĖ
su šeimomis

Mūsų brangiam draugui

A. + A. POVILUI TAUTVAIŠAI

mirus, jo žmonai MONIKAI, sūnams POVILUI ir ARŪ-NUI, seseriai ALDONAI bei jų ŠEIMOMS reiškiamo užuojautą ir kartu liūdimė.

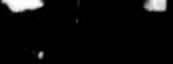
BURBAI, DIDŽIULIAI,
URBANAI

× **Kas turėtų** papiginta kai
na perleisti "Lietuviškosios En-
ciklopedijos" pilną komplektą
(36 tomus), prašomas pranešt
laišku arba telefonu: Mr. K.
Statkus, 633 10th St., Santa
Monica, Calif. 90402. Tel. (213)
451-5242. (sk)

atliks aktorius Julius Balutis.
talkininkaujant Daivai Markely-
tei. Bilietus galima užsisakyti
pas Kostą Arą, skambinant p
5 val. vak. šiuo telef. 656-8244.
Šokiams gros L. Bichnevičiaus
orkestras. Laimėjimams dov
nas prašom išeiti bet kurian
valdybos nariui. (pr.)



Su jubilatu kun. J. Borevičium M. M.
spalio 26 d.



J. Marcinkienė ir K. Milkovaitis pagerbime
Nuotr. V. Jasinevičius

**DENGIAME IR TAISOME
VISŲ RŪŠIŲ STOGUS**
Už savo darbą garantuojame
ir esame apdrausti.
Skambinkite
ARVYDUI KIELAI
Tel. — 434-9655

nėmis nuotraumomis, kietais viršeliais, didelio formato, 680
pust. Kaina su persiuntimu \$1650.

Tai vienas iš stambiausių šio pobūdžio veikalų, išleistų
ligi šiol išivijoje.

Užsakymus siųsti:

DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629
Illinois gyv. dar prideda 90 ct. valstijos mokesčio.

cinkienė ir K. Milkovaitis pagerbime
Nuotr. V. Jasinevičiaus

**DENGIAME IR TAISOME
VISŲ RŪŠIŲ STOGUS**
Už savo darbą garantuojame
ir esame apdrausti.
Skambinkite
ARVYDUI KIELAI
Tel. — 434-9655

Illinois gyv. dar prideda 90 ct. valstijos mokescio.

